



ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Jelen Általános Szerződési Feltételek határozzák meg a Cg.01-09-718728 cégjegyzékszámú ORLEN HUNGARY Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (1112 Budapest, Boldizsár utca 2., továbbiakban: ORLEN) által forgalmazott üzemanyagkártyák kibocsátására és használatára vonatkozó szabályokat. Az üzemanyag kártya használatával a Magyarországon bejegyzett vállalkozások számára abból a célból, hogy a Magyarországon területén az ORLEN HUNGARY Kft. által üzemeltetett ORLEN benzinkúthálózatot továbbá az ORLEN-nel szerződött harmadik kereskedő felől készpénzhasználat nélkül üzemanyagot és bizonyos egyéb termékeket és szolgáltatásokat vásároljanak. Jelen Általános Szerződési Feltételek elválaszthatatlan részét képezi az ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó Flottakártya Ügyfélszerződésnek, amelyet egyik részről az ORLEN HUNGARY Kft., másik részről pedig a vállalkozás köt, akinek, illetve amelynek részére a kártya kibocsátásra kerül. Jelen Általános Szerződési Feltételek - melyek a jövőben módosításra kerülhetnek jelen Általános Üzleti Feltételek hatálybalépésével az e tárgyban korábban kibocsátott Általános Üzleti feltételek érvényüket veszítik.

1. Fogalom-meghatározások

A jelen Általános Szerződési Feltételekben és a Szerződésben használt alábbi kifejezések az ebben a pontban nekik tulajdonított jelentéstartalommal rendelkeznek, nevezetesen:

„**Szerződés**”: az ORLEN és az Ügyfél között megkötött ORLEN (Hitelkártyákra és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó szerződés), valamint a jelen Általános Szerződési Feltételek, ezek valamennyi kiegészítése, melléklete és függeléke, továbbá mindezek időről-időre történő módosításai.

„**Igénylő**”: az a Magyarországon bejegyzett vállalkozás, aki, illetve amelyik az ORLEN Kártya kiállítását igényelje.

„**Igénylőlap**”: Az ORLEN által kiállított írásos és/vagy az ORLEN honlapján elérhető elektronikus dokumentum, mely kifejezi az Igénylőnek azt a kívánságát, hogy a jelen Általános Szerződési Feltételek szerint Kártyát állítsanak ki a nevére.

„**Munkanap**”: az a nap, amelyen a bankok a Magyarországon területén szokásos munkarendben általában nyitva tartanak.

„**Kártya**”: a Hitel- és az Előre Fizetett Kártyákat is ideértve minden olyan üzemanyag-kártya, amelyet az ORLEN Termékek és Szolgáltatások vásárlása céljából bocsát ki Ügyfelei részére.

„**Kártyalimit**”: az ORLEN által pénzben és/vagy mennyiségben meghatározott határérték.

„**Kártyabirtokos**”: az a személy, akinek az Ügyfél a jelen Általános Szerződési Feltételek szerint a Kártyát a rendelkezésére bocsátja, valamint - adott esetben - maga az Ügyfél.

„**Az ellenőrzés változása**”: e kifejezés jelentését a 17.3 pont határozza meg.

„**Hitelkártya**”: a hitellimit igénybevételét biztosító Kártya.

„**Hitellimit**”: az az ORLEN által meghatározott összeg, amely a vele szemben adott időpontban fennálló (kiszámlázott és ki nem számlázott vásárlások együttes összegének megfelelő) tartozások összesített felső határát jelenti.

„**Ügyfél**”: az a Magyarországon bejegyzett vállalkozás, akinek, illetve amelynek a nevére a Kártyát kiállítják.

„**Díjak**”: a Szerződésben, a jelen Általános Szerződési Feltételekben, illetve a Felek közötti megállapodás tárgyát képező egyéb írásos dokumentumban rögzített díjak és egyéb költségek, továbbá minden olyan indokolt költség, amelyről az ORLEN időről-időre tájékoztatja az Ügyfelet.

„**Általános Szerződési Feltételek**”: a jelen Általános Szerződési Feltételek.

„**Munkaszüneti nap**”: minden olyan naptári nap, amely nem minősül munkanapnak.

„**Szemleli tulajdon**”: minden szoftver, adat, szerzői jog, védjegy, szolgáltatási védjegy, ezenkívül bármely termékmintha, márkánévhez, illetve tanúsító védjegyhez fűződő (bejegyzett, illetve be nem jegyzett) jog, földrajzi árujelző, felvett név, domain-név, márkánév vagy bármely egyéb eredet-megjelölés, az előbbiekkal kapcsolatban álló goodwill, továbbá ezek bejegyzettése bármely jogrendszerben, illetve a bejegyzetelés iránti igény bejelentése, mindezek bővítését, módosítását vagy megújítását is beleértve. A találmányokhoz, felfedezésekhez és eredeti elgondolásokhoz fűződő jogok - akár oltalomképesek, illetve megerősítése iránti igények bejelentése bármely jogrendszerben, ezen kívül nem nyilvános információkhoz, üzleti titkokhoz, know-how-hoz, kémiai összetételhez, eljárásokhoz, folyamatokhoz, kutatási eredményekhez, találmányi felfedezésekhez, teszteredményekhez, piackutatáshoz, szoftverhez és bizalmas információkhoz - akár oltalomképesek, akár nem fűződő jogok bármely jogrendszerben, továbbá annak joga ugyancsak bármely jogrendszerben, hogy a jogosult személy korlátozza ezek felhasználását, illetve nyilvánosságra hozatalát. Írások és

6.sz. változat, hatályos 2025. április 01.-től
egyéb munkák - akár szerzői jogi védelem alatt állnak valamely jogrendszerben, akár nem -, továbbá ezek megújítása, kiterjesztése, valamint egyéb jogok, licencek és más hasonló szellemi tulajdon, vagy ezekhez fűződő jogok.

„**Jog**”: minden olyan kötelező érvényű jogszabály (törvény, rendelet, határozat vagy irányelv) és egyéb jogszabályi rendelkezés bármely jogrendszerben belül, amelynek a felek - vagy azok valamelyike - a hatálya alá tartoznak.

„**Limitek**”: Hitellimit, Kártyalimit, Vásárlási Limit, Költekezési Limit és minden egyéb olyan korlát, illetve értékhatár, amelyet:
(i) Az ORLEN állapít meg a Kártya használatával kapcsolatban,
(ii) Az ORLEN informatikai rendszerei alkalmaznak, illetve
(iii) bármely megállapodás vagy termék- és/vagy szolgáltatás leírás rögzít.

„**ORLEN**”: ORLEN HUNGARY Kft., amelynek székhelye az 1112 Budapest, Boldizsár utca 2., cím alatt található, és amelyet szabályosan bejegyezték a Fővárosi Bíróság által vezetett cégjegyzékbe.

„**ORLEN honlap**”: www.orlen.hu vagy más olyan URL-cím amelyet időről-időre az Ügyfél tudomására hoznak.

„**Online szolgáltatások**”: Az ORLEN honlapján keresztül elérhető szolgáltatások (pl. online igénylőlap, továbbá a tranzakciós jelentések, számlaösszesítők, e-mail figyelmeztetések és egyéb online menedzsment-információk megjelenítése).

„**Felek**”: Az ORLEN és az Ügyfél.

„**Jelszó**”: az az ORLEN által megadott jelszó vagy kód, amellyel az Ügyfél, illetve a Kártyához tartozó PIN-t eljuttassák benne a Kártyabirtokosnak.

„**PIN**”: a Kártyabirtokos egyedi, személyes azonosítószáma.

„**PIN értesítő**”: dokumentum vagy csomagküldemény, amely arra szolgál, hogy a Kártyához tartozó PIN-t eljuttassák benne a Kártyabirtokosnak.

„**Előre Fizetett Kártya**”: előrefizetéssel igénybe vett kártya.

„**Előrefizetés**”: az Ügyfél által valamely Előre Fizetett Kártyával összefüggésben az ORLEN Szerződésben meghatározott szám-lájjára előre befizetett összeg.

„**Eladási bizonylat**”: az a (kézzal vagy elektronikus úton kiállított) bizonylat, amely a kártyahasználatnál lebonyolított tranzakció keretében a Kártyabirtokos részére biztosított termékeket és szolgáltatásokat rögzíti.

„**Vásárlási limit**”: Az ORLEN által meghatározott Termékek és Szolgáltatások vonatkozásában megadott maximális pénzeszköz.

„**Költési limit**”: az (i) Előre Fizetett Kártya vonatkozásában az Ügyfél által a kártya igénybevételével lebonyolított tranzakció keretében ténylegesen megvásárolt Termékek és Szolgáltatások vételárával csökkentett előre kifizetett összeg, illetve (ii) a Hitelkártya vonatkozásában az Ügyfél által a kártya igénybevételével lebonyolított tranzakció keretén belül ténylegesen megvásárolt Termékek és Szolgáltatások vételárával csökkentett hitellimit.

„**Termékek és Szolgáltatások**”: üzemanyag és minden egyéb olyan termék vagy szolgáltatás, amelyet a Kártyabirtokos a jelen Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően az ORLEN felhatalmazása alapján az ORLEN-től vagy a Külső Szolgáltatótól szerezhet be.

„**Külső szolgáltató**”: valamely értékesítési hely üzemeltetője, illetve más olyan harmadik fél (általában kereskedő), amelyet a Termékek és Szolgáltatások kártyahasználatnál összefüggő értékesítésére az ORLEN jelöl ki.

„**Felhasználó**”: az Ügyfél, illetve az a személy, akivel kapcsolatban az ORLEN Felhasználói ID-t regisztrált, és akit az Ügyfél felhatalmazott az Online Szolgáltatások igénybevételére.

„**Felhasználói ID**”: azonosító kód, amelyet az ORLEN az Online Szolgáltatásokkal összefüggő felhasználására ad a Felhasználónak.

2. Az Általános Szerződési Feltételek elfogadása

A Szerződés aláírása azt jelenti, hogy az Ügyfél feltétel nélkül elfogadja a jelen Általános Szerződési Feltételeket, amelyek - hacsak erről a Szerződés másként nem rendelkezik - a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

3. Kártyakibocsátás

31 Az Igénylőnek a következőket kell megadnia a Hitelkártyára, illetve az Előre Fizetett Kártyára vonatkozó Igénylőlapon:

- az egyes Kártyák felhasználására vonatkozó korlátozások (pl. idő, helyszín, termékek),
- kártyatípus (személygépkocsi vagy tehergépkocsi),
- A vagy B lehetőség:
- „A” lehetőség (alapbeállítás): lehetővé teszi az egyes kártyatranzakciók részleteinek nyomom követését (a Kártyabirtokos be kell ütnie a PIN kódot a kártyás tranzakció végrehajtásához);
- „B” lehetőség: lehetővé teszi az egyes kártyatranzakciók részleteinek és az egyes járművek km-óra állásának rögzítését, az átlagos

üzemanyag-fogyasztásának nyomom követését (a Kártyabirtokosnak be kell ütnie a PIN kódot, valamint a gépkocsi által megtett kilométerek számát a kártyás tranzakció végrehajtásához);

32 Az Igénylő egy vagy akár több Kártyát is igényelhet. A Kártyák egyedi számmal rendelkeznek.

33 A kártya-, illetve kiegészítő kártyaigényléseket az alábbi módon kell megtenni:

- Az ORLEN-hez személyesen, futárral, postán vagy csomagok kézbesítésére feljogosított más személy útján eljuttatott Igénylőlapon;
- Az ORLEN-hez elektronikus levélben (e-mail) vagy az Online Szolgáltatásokon keresztül eljuttatott Igénylőlapon;
- call centeren keresztül, ebben az esetben az Igénylőnek a 3.3 pont (i) vagy (ii) pontjában meghatározott módon kell az Igénylőlapot eljuttatni a call center címére.

34 A Hitelkártyát és a PIN értesítőt csak (i) a jelen Általános Szerződési Feltételek 7. pontban foglalt) biztosíték ellenében kaphatja meg az Ügyfél, továbbá akkor, ha (ii) továbbítja a bank visszaigazolását arról, hogy - adott esetben - az ORLEN javára közvetlen beszedési megbízást adott. Az Előre Fizetett Kártya kiadására csak az követően kerülhet sor, ha az Ügyfél már fizetett. A Kártyát az ORLEN azután aktiválja, hogy:

- Az Ügyfél aláírt elismervényt küldött az ORLEN-nek - vagy a kijelölt call centernek, amennyiben a Kártya aktiválását call centeren keresztül kérte - annak igazolásával, hogy a Kártyabirtokos megkapta a Kártyát és a PIN értesítőt;
- ezt az Ügyfél az Online Szolgáltatásokon keresztül kéri.

35 Minden olyan a Kártyához és a PIN értesítőhöz tartozó kézbesítési címet, amely eltér az Igénylőlapokon feltüntetett címtől, írásban kell megerősítenie az Ügyfélnek.

36 Az ORLEN belátása szerint bármilyen okból, illetve indoklás nélkül elutasíthatja a Kártya kiadása iránti kérelmet.

37 A Kártya az ORLEN tulajdonában marad. az ORLEN kérésére az Ügyfél köteles azonnal visszaküldeni más megsemmisíteni a Kártyát. Ha az ORLEN az Igénylőlapokon megadott információk alapján elfogadja a kártyaigénylést, akkor intézkedik a Kártyabirtokos adataival kódolt Kártya kibocsátásáról, a PIN értesítő(k) előállításáról, továbbá arról, hogy a Kártyát, illetve a PIN értesítő(ke)t ezt követően - minden további értesítés nélkül - feladják az Igénylőlapokon megadott címre. Az ORLEN a PIN értesítőt minden esetben a Kártyától elkülönítve küldi meg az Ügyfélnek.

38 Ha az Ügyfél a 3.1 pontban foglaltaknak megfelelően további Kártyát igényel, akkor Hitelkártya esetében az ORLEN belátása szerint jogosult megfelelő értékű kiegészítő biztosítékot kérni (7. pont) az általa meghatározott formában és összegben, illetve Előre Fizetett Kártya esetében jogosult kiegészítő összeg előzetes befizetését kérni. Amennyiben az Ügyfél nem ad kiegészítő biztosítékot, illetve nem fizeti be előre a kiegészítő összeget, úgy az ORLEN-nek jogában áll elutasítani a további Kártya iránti igénylést. A 3.6 pontban foglaltak a kiegészítő Kártyákra is érvényesek.

4. A Kártya használata

41 A Kártyát az ORLEN vagy a Külső Szolgáltató által működtetett értékesítési helyeken lehet felhasználni Termékek és Szolgáltatások vásárlására. Az ORLEN közzéteszi a Külső Szolgáltatók jegyzékét, amelyet bármikor belátása szerint módosíthat

42 A Kártyát az értékesítési helyen csak a helyes PIN-kód használata esetén fogadják el.

43 Az Ügyfél és a Kártyabirtokos köteles:

- gondoskodni arról, hogy a Kártyát kizárólag ők használhassák;
- megőrizni a PIN-kód titkosságát, azaz a kódot nem hozhatják harmadik személy tudomására;
- tartózkodni attól, hogy a PIN-kódot ráírja a Kártyára vagy bármi másra, amit általában a Kártyával egy helyen tárol, továbbá tartózkodni attól, hogy a PIN-kódot a Kártyával együtt tegye hozzáférhetővé;
- gondoskodni mindenekelőtt - de nem kizárólagosan - arról, hogy a kártya ne vesszen el, illetve azt ne lophassák el, tartózkodni attól, hogy azt autóban hagyja vagy olyan őrizetlen helyen, ahonnan könnyen ellophatják;
- megőrizni a Kártyát a mechanikai, illetve olyan hatásoktól, amelyek befolyásolhatják egy chip-kártya megfelelő működését;
- a 14.1 pontban foglaltaknak megfelelően értesíteni az ORLEN-et, ha a Kártyát elvesztették vagy ellopták.

44 A Kártyát az Ügyfél, illetve a Kártyabirtokos:
(i) csak akkor használhatja, ha azt az ORLEN saját belátása szerint, illetve a Kártyabirtokos kérelmére nem tiltotta le vagy nem érvénytelenítette;
(ii) csak arra használhatja, hogy az ORLEN-től, illetve a Kártyát elfogadó Külső Szolgáltatótól a Limitek erejéig és az Online Szolgáltatásokban meghatározott korlátok figyelembevételével Termékeket és Szolgáltatásokat vásároljon. Ezek a beállítások és korlátok az Online Szolgáltatásokon keresztül megváltoztathatók. Ugyanakkor bizonyos alapértelmezett beállításokon nem lehet változtatni;
(iii) csak akkor használhatja, ha a Kártya elvesztése, megrongálódása, illetve ellopása nem került bejelentésre.

45 Amikor a Kártyabirtokos az értékesítési helyen Kártyájával tranzakciót hajt végre, mindenekelőtt az alábbiak szerint köteles eljárni:

- az értékesítési helyen helyezze be Kártyáját a PIN olvasóba (PIN PAD-ba);
- ellenőrizze a vételárát, valamint a Termékeket és Szolgáltatásokat a PIN



ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

PAD-on, majd a PIN PAD OK gombjának megnyomásával erősítse meg azok helyességét és elfogadását;
(iii) üsse be a PIN-kódot és/vagy - amennyiben szükséges - egyéb adatokat (kilométeróra állás), hogy megerősítse a kártyatranzakcióval végrehajtott termék- és szolgáltatásvásárlást.

Amennyiben a Kártyabirtokos nem a fentiek szerint jár el, úgy az ORLEN semmiféle felelősséget nem vállal azokért a károkért, amelyek a Kártyabirtokost a fent ismertetett kötelezettségeinek be nem tartása miatt érhetik.

4.6 Ha a PIN PAD, a kártyaterminal vagy a Kártya valamilyen okból nem használható, akkor a Termékeket és Szolgáltatásokat kártyás tranzakció útján nem lehet megvásárolni. Ebben az esetben a Kártyabirtokosnak készpénzben vagy bankkártyával kell kifizetnie a megvásárolt Termékek és Szolgáltatások ellenértékét. Az ORLEN, illetve a Külső Szolgáltató nem veszi vissza a megvásárolt Termékeket és Szolgáltatásokat a Kártyabirtokostól. Az ORLEN nem vállal felelősséget azért, ha a kártyás rendszer meghibásodása miatt sikertelen lesz a Kártyával végrehajtott tranzakció.

4.7 A termékek és szolgáltatások megvásárlásának tanúsítását szolgáló bizonylatot a kártyabirtokos köteles a vásárlás helyén aláírni, ezzel elismerve a vásárlási tranzakciók megtörténtét. A Kártyabirtokos kötelezettsége, hogy összegyűjtse és megőrizze a Termékek és Szolgáltatások megvásárlásának időpontjában kapott eladási bizonylatokat.

4.8 Az ORLEN, illetve a Külső Szolgáltatók által üzemeltetett értékesítési pontok az eladott Termékek és Szolgáltatások után nem adnak számlát a Kártyabirtokosnak az egyes vásárlások alkalmával. A számlázás a 8. pontban foglaltak szerint történik.

4.9 Az ORLEN fenntartja magának a jogot arra, hogy a kártyabiztosítékkal és/vagy a Limitek túllépésével kapcsolatban bármelyik kártyatranzakciót bármikor visszautasítsa. Az Ügyfél elfogadja és tudomásul veszi, hogy az ORLEN nem tartozik felelősséggel az ilyen okból történt visszautasításért. Ebben az esetben a Kártyabirtokosnak készpénzben vagy bankkártyával kell kifizetnie a megvásárolt Termékek és Szolgáltatások ellenértékét.

4.10 A kártyás tranzakciók során az Ügyfélnek és a Kártyabirtokosnak be kell tartania a Szerződésben, a jelen Általános Szerződési Feltételekben, továbbá az ORLEN-nek és a Külső Szolgáltatónak az adott kártyás tranzakcióra vonatkozó egyéb eljárási szabályában foglaltakat. Ezen kívül biztosítania kell, hogy a Kártyát kizárólag a jelen Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően használják.

4.11 Az Ügyfél, illetve a Kártyabirtokos akkor is köteles megfizetni az adott kártyás tranzakció alapján az ORLEN-et, illetve a Külső Szolgáltatót megillető teljes összeget, ha nem tartja be az ORLEN, illetve a Külső Szolgáltató valamelyik eljárási szabályát, vagy a Kártyát nem a jelen Általános Szerződési Feltételeknek megfelelő módon használja. Az ORLEN, illetve a Külső Szolgáltató által egyszer elfogadott tranzakciót érvényesnek kell tekinteni, és azért az Ügyfél felelősséggel tartozik.

5. Az Online Szolgáltatások igénybevétele

5.1 A rendelkezésre álló Online Szolgáltatások jegyzékéről az ORLEN időről-időre értesítheti az Ügyfelet.

5.2 Az ORLEN Jelszót és/vagy Felhasználói ID-t adhat a Felhasználóknak az Online Szolgáltatások igénybevételéhez. A jelszót és/vagy a felhasználói azonosítót email-ben vagy más, arra alkalmas módon küldi el az Ügyfél által megadott e-mail címre. Az ORLEN nem felel azért, ha az arra jogosult Felhasználón kívül bármely más személy jogosulatlanul veszi igénybe az Online Szolgáltatásokat, ha annak az e-mail üzenetben történő továbbítás során, illetve az e-mail kézhezvételét követően sikerült hozzájutnia a Jelszóhoz, illetve a Felhasználói ID-hez. A Felhasználónak az Online Szolgáltatások első igénybevétele során biztonsági okokból meg kell változtatnia az ORLEN-től kapott Jelszót.

5.3 A Felhasználó az ORLEN utasításainak megfelelően köteles használni a Jelszót. A Jelszót és/vagy a Felhasználói ID-t biztonságos helyen kell tartania, és bizalmasan kell kezelnie. Amennyiben a Jelszót és/vagy a Felhasználói ID harmadik személy tudomására jut, úgy erről az Ügyfélnek haladéktalanul értesítenie kell az ORLEN-et. Az ORLEN fenntartja magának a jogot arra, hogy a Jelszót megváltoztassa, és ha alapos okkal vélelmezi, hogy a Felhasználó megszegte a jelen pont rendelkezéseit, akkor a Jelszót érvénytelenítse és/vagy a Szerződést felmondja.

5.4 Amennyiben a Jelszót/Felhasználói ID titkos jellegét a Felhasználó hibájából nem sikerül megőrizni, úgy az Ügyfél felel minden olyan veszteséget, kárt, költségért és kiadásért, amely a Jelszót, illetve a Felhasználói ID jogosulatlan használatra miatt az ORLEN vagy harmadik fél oldalán merül fel. Az Ügyfél felel továbbá az Online Szolgáltatások igénybevételeért minden olyan esetben, amikor arra jogosult, illetve jogosulatlan személy a Jelszót vagy a Felhasználói Azonosítót használatával hozzáfér az Online Szolgáltatásokhoz.

5.5 Az ORLEN a Felhasználó kérésére hozzájárulhat a Jelszót megváltoztatásához (de ezt nem köteles megtenni).

5.6 Az ORLEN megelőző és korrekciós jelleggel karbantartási munkákat végezhet a honlapján, ha azok szükségesek lehetnek az Online Szolgáltatások megfelelő működéséhez.

5.7 Az ORLEN:

- 6.sz. változat, hatályos 2025. április 01.-től
- (i) vészhelyzetben felfüggesztheti az Online Szolgáltatásokat;
 - (ii) átmenetileg felfüggesztheti az Online Szolgáltatásokat vagy azok egy részét a Szolgáltatások beállításainak megváltoztatása, illetve javítás, karbantartás vagy fejlesztés céljából;
 - (iii) általa kellő indokkal szükségesnek vélt utasításokat adhat a Felhasználónak;
 - (iv) minden olyan esetben felfüggesztheti az Online Szolgáltatásokat, amikor egyébként jogosult a Szerződés felmondására.

5.8 A Kártyabirtokos az Online Szolgáltatásoknak a fenti 5.7 pont értelmében történő felfüggesztése miatt semmiféle követelést nem támaszthat az ORLEN-zel szemben.

5.9 Amennyiben az ORLEN a Felhasználó hibájából függeszti fel az Online Szolgáltatásokat, illetve honlapjának működését, úgy az Ügyfél a Szerződés alapján fizetendő valamennyi esedékes összeggel együtt köteles megtéríteni az ORLEN-nek a felfüggesztés kapcsán felmerült indokolt költségeit és kiadásait. Amennyiben az ORLEN (belátása szerint) hozzájárul az Online Szolgáltatások újra indításához, úgy az Ügyfőtől a jövőbeni fizetési kötelezettségeknek megfelelő összegű letét fizetését kérheti.

6. Előrefizetés

6.1 A Kártyabirtokos a Szerződés szerint bármikor feltöltheti az Előrefizetési számlát. Az előre befizetett összegeket a Szerződésben és a jelen Általános Szerződési Feltételekben (különösen a 9.3 pont) foglaltakkal összhangban, legkorábban ezeknek az ORLEN számláján történő jóváírás időpontjától számított két munkanapot követően lehet beszámítani a Termékek és Szolgáltatások vételárába.

6.2 Az ORLEN-nek, illetve a Külső Szolgáltatónak jogában áll visszautasítani a Termékek és Szolgáltatások eladását a Kártyabirtokosnak, ha a Kártyabirtokos által igényelt Termékek és Szolgáltatások vételára meghaladja a Költési Limitet.

6.3 Hacsak a Szerződés nem szűnik meg, az Ügyfélnek nincs joga visszaigényelni az előre befizetett összeget.

7. Biztosíték és Limitek

7.1 Az ORLEN fenntartja magának a jogot arra, hogy a Hitelkártyával végrehajtott tranzakciók, valamint az ORLEN-et megillető egyéb összegek tekintetében bármilyen formában és összegben biztosítékot kérjen.

7.2 Az ORLEN kérésére az Ügyfél köteles az ORLEN-el, illetve harmadik féllel megállapodást kötni a biztosíték ORLEN számára elfogadható formájáról és tartalmáról. A Felek tudomásul veszik, hogy amennyiben az Ügyfél nem köt ilyen megállapodást, úgy az a biztosítéknívről elmulasztásának minősül.

7.3 Az Ügyfél jelen Szerződés alapján fennálló felelősségét nem befolyásolja az a tény, hogy biztosítékot ad.

7.4 Ha az Ügyfél az ORLEN kérésétől eltérően nem ad a (i) Hitelkártyájához az ORLEN által meghatározott ésszerű időn belül biztosítékot, vagy ha a biztosíték lejárt, illetve valamilyen okból érvényét veszítette, vagy értéke a megállapodásban foglalt összeg alá csökkent és az Ügyfél az ORLEN által meghatározott ésszerű időn belül nem tölti fel azt ismét- Az ORLEN a kézbesítési időpontjában hatályba lépő felmondás útján felmondhatja a jelen Szerződést.

7.5 Amennyiben a Felek között a jelen Szerződés alapján fennálló szerződéses jogviszony valamely (i) Hitelkártyával összefüggésben megszűnik, úgy az Ügyfél köteles a Szerződés alapján fennálló minden fizetési kötelezettségének rendben eleget tenni, és miután ez megtörtént, az ORLEN harminc napon belül visszafizeti neki a biztosíték összegét. A szerződéses jogviszony valamely Előre Fizetett Kártyával összefüggésben történő megszűnése esetén az Ügyfél által előre befizetett összeg fel nem használt részének a jelen Szerződéshez csatolt 1. Mellékletben rögzített díjak levonása után fennmaradó összege visszakövetelésének elévülési ideje hatvan nap, mely határidőn belül az Ügyfél a fennmaradó összeget vásárlásra felhasználhatja, vagy írásban bankszámlaszám megjelölésével kérheti - 1000 Ft feletti összeg - visszafizetését, miután az Ügyfél a jelen Szerződés alapján fennálló minden fizetési kötelezettségének eleget tett. Amennyiben az Ügyfél követelését 60 napon belül menthető okból nem tudja érvényesíteni, az akadály megszűnésétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesítheti a követelését, ha az elévülési idő már lejárt, vagy három hónapnál kevesebb van hátra belőle.

7.6 Adott Limit túllépése esetén az ORLEN-nek jogában áll az Ügyfőtől neki járó teljes összeget behajtani.

7.7 Az ORLEN időről-időre kizárólagos belátása szerint állíthatja be, illetve módosíthatja a megfelelő Limitek értékét.

7.8 Az Ügyfél az egyes Kártyák tekintetében az ORLEN hozzájárulásával megváltoztathatja - az Online Szolgáltatásokon keresztül, illetve az ORLEN részére a kijelölt call centernek címzett írásos értesítés útján - a Kártyalimitet, a Kártya használatára vonatkozó korlátozásokat (ld. a fenti 3.1 pont(i) pontját), valamint az A, illetve a B opció közötti választást (ld. a fenti 3.1 pont(iii) pontját).

8. Számlázás

8.1 A 6. pont alapján teljesített előrefizetésről (előleg) az ORLEN

előlegszámlát állít ki az Ügyfél részére

8.2 Az ORLEN, illetve a nevében eljáró személy Feltöltőkártya esetén a Szerződés 3. számú mellékletében rögzített számlázási időszakban, Hitelkártya esetén pedig a Flottakártya-Ügyfél szerződés B mellékletében rögzített számlázási időszakban postán küldi meg a számlát az Ügyfélnek. A számla az adott számlázási időszak során végrehajtott kártyás tranzakciók keretében megvásárolt Termékek és Szolgáltatások adatait, valamint a megfelelő Díjakat rögzíti (tranzakciós számla), míg az Előre Fizetett Kártyák vonatkozásában kiállított számla (előrefizetési számla), az előre befizetett összegeket tartalmazza.

8.3 Az ORLEN elektronikus úton is megküldheti a számlát az Ügyfélnek. Az ORLEN ezen kívül az Online Szolgáltatásokon keresztül is elérhetővé teheti a számlát az Ügyfél részére.

8.4 Az Ügyfél a 8. fejezetben foglaltakkal összhangban legkésőbb az esedékesség napjáig megfizeti a számla ellenértékét attól függetlenül, hogy ténylegesen kézhez vette-e a számlát. Ilyen esetben az Ügyfél az Online Szolgáltatásokon keresztül ismeri meg az összeget.

8.5 Az Ügyfél a számlával kapcsolatos észrevételeit, kérdéseit a 25. pontban foglaltaknak megfelelően az adóköteles beszerzéstől számított 30 napon belül juttathatja el az ORLEN-nek.

8.6 Az Ügyfél számlareklamáció esetén sem tagadhatja meg a számla kiegyenlítését, illetve nem csökkentheti, és nem tarthatja vissza a fizetendő összeget. Amennyiben a kifogást az ORLEN elfogadja, úgy a kifogásolt összeget visszautalja az Ügyfélnek.

8.7 Az Ügyfél elismeri és tudomásul veszi, hogy az ORLEN nem köteles pro-forma számlát kiállítani az Ügyfél részére.

9. Fizetés

9.1 Az Ügyfél a jelen Szerződés alapján fennálló tartozásait az itt meghatározott módon fizeti meg az ORLEN-nek.

9.2 Az Ügyfél az ORLEN számláján feltüntetett pénzneemben fizet. Amennyiben az ORLEN szerződésben mást nem ír elő, úgy a fizetés (i) Hitelkártya esetében átutalással történik a számlán feltüntetett ORLEN bankszámla javára. Amennyiben az Ügyfél két elszámolási időszak között teljesített befizetése alapján az Előrefizetési számláján pozitív egyenleggel rendelkezik, a fizetés elsősorban az Előrefizetési számlán fennálló egyenleg felhasználásával, beszámítással történik. Amennyiben az Előrefizetési számla egyenlege az Ügyfél fizetési kötelezettsége teljes rendezésére nem elegendő, a különbözetről ORLEN számlát állít ki (tranzakciós számla). Az Ügyfél a számla alapján köteles a fizetést teljesíteni, mégpedig úgy, hogy az összeg az adott számlán feltüntetett esedékesség napjáig jóváírásra kerüljön, míg (ii) Előre Fizetett Kártya esetében a fizetés kizárólag az Előrefizetési számla egyenlegébe történő beszámítással történik. Amennyiben az Ügyfél már kiszámlázott lejárt tartozásánál rendelkezik, a 6. pont alapján történt befizetések összegét ORLEN a lejárt tartozás összegének erejéig a lejárt tartozás rendezésére fordítja.

9.3 Az Ügyfél köteles a Szerződésben megjelölt bankszámlát és azokat a fizetésazonosító adatokat használni, amelyekről az ORLEN a jelen Szerződés hatálya alá eső fizetések tekintetében időről-időre tájékoztatja őt. A jelen bekezdésben foglaltaktól eltérően teljesített fizetések nyomán beérkező összegek jóváírását az ORLEN csak azután ismeri el, ha az összegeket azonosítási tudta.

9.4 Hitelkártya esetében az Ügyfél nem mondhatja fel a közvetlen beszedési megbízás tárgyában a bankkal kötött szerződést. Az Ügyfél biztosítja továbbá, hogy a közvetlen beszedés a Szerződés teljes időtartama alatt lehetséges legyen az ORLEN javára. Az ORLEN bármelyik/valamennyi kártyát zárolhatja, ha a bank nem indítja el a közvetlen beszedést az ORLEN javára, vagy törli azt.

9.5 Az ORLEN - anélkül, hogy az őt megillető bármely jog, többek között a jelen Szerződés felmondásának és/vagy a Kártya tiltásának, valamint a kártérítés követelésének a joga sérülne - fenntartja magának a jogot arra, hogy napi 0,05% késedelmi kamatot számoljon fel amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg a Szerződésben.

9.6 Amennyiben az esedékesség napja munkaszüneti napra esik, úgy a munkaszüneti napot követőenül megelőző munkanapot kell az esedékesség napjának tekinteni.

9.7 Az Ügyfél fizetési késedelme esetén az ORLEN egy számlázási időszakra belátása szerint, előzetes értesítés nélkül felfüggesztheti a Különös Kereskedelmi Feltételekben meghatározott mennyiségi árkedvezmény biztosítását. Az Ügyfélnek a mennyiségi árkedvezmény egy számlázási időszakot érítő felfüggesztését követő ismételt fizetési késedelme esetén az ORLEN teljes egészében felfüggesztheti a Különös Kereskedelmi Feltételekben foglalt mennyiségi árkedvezmény alkalmazását.

9.8 Amennyiben változik az adóalap, illetve az adók kiszámításának módja, vagy az adóköteles eladás időpontjában érvényes adókulcsok megemelkednek, úgy ezek a változások a jelen Szerződés alapján fizetendő összegekben, valamint a mennyiségi árkedvezmény számított értékében is tükröződnek.

10. A fizetés menete

10.1 Az Ügyfél által teljesített befizetések elsősorban a felszaporodott



ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

kamatok fedezetűül, másodsorban az ORLEN belátása szerint a vele szemben fennálló tartozások összegének csökkentésére szolgálnak. A bármilyen módon keletkezett túlfizetés az Ügyfél Előrefizetési számláján kerül jóváírásra.

102 Az Ügyfél, illetve a Kártyabirtokos az ORLEN-zel szemben semmiféle beszámítást nem alkalmazhat, továbbá semmiféle ellenjeggyel nem léphet fel az ORLEN, illetve a Külső Szolgáltató által támasztott igények tekintetében.

11. Díjak

Az Ügyfél által fizetendő Díjakat a jelen Általános Szerződési Feltételek 1. sz. Melléklete részletezi.

12. A Kártyák tiltása

121 Az ORLEN előzetes értesítés nélkül bármikor bármelyik, vagy akár az összes Kártyát zárolhatja. Az ORLEN belátása szerint jogosult előzetesen vagy utólag tájékoztatni az Ügyfelet a Kártya tiltásáról.

122 Az Ügyfél a call centeren keresztül rendes munkaidőben, az Online Szolgáltatások igénybevételével a hét minden napján, napi 24 órában, illetve a 25. bekezdésben foglaltak szerint írásban kérheti az ORLEN-től egy vagy több Kártya tiltását.

123 Az ORLEN a Kártya tiltása iránt a call centeren keresztül, illetve a 25. bekezdésben foglaltak szerint írásban benyújtott igény kézhezvétele nyomán gondoskodik a Kártya tiltásáról, majd a kézhezvételt időpontját követő munkanapon fax-üzenetben, elektronikus levélben, vagy más arra alkalmas módon visszaigazolja az Ügyfélnek a tiltás megtörténtét.

124 Amennyiben az Ügyfél az Online Szolgáltatások igénybevételével kéri a Kártya tiltását, úgy az ORLEN a Kártya tiltást és a tiltást követően ugyancsak az Online Szolgáltatásokon keresztül igazolja vissza a tiltás megtörténtét.

125 Az ORLEN az online elérhető összes jogosult értékesítési helyre vonatkozóan (i) a tiltás-visszaigazolás kiküldésének pillanatától rendeli el a Kártya tiltását, amennyiben az Ügyfél call centeren keresztül vagy a 25. bekezdésben foglaltak szerint írásban igényelte azt. Ha (ii) viszont igényt az Online Szolgáltatások igénybevételével nyújtotta be, akkor tiltás az igény benyújtását követően haladéktalanul tiltja a Kártyát.

126 Előfordulhat, hogy az ORLEN a műszaki vagy más okból kifolyólag időlegesen online nem elérhető értékesítési helyeken nem tudja érvényesíteni a Kártya tiltását. Ilyen esetekben az Ügyfélnek az időlegesen online nem elérhető értékesítési helyeken végrehajtott kártya-tranzakciókkal kapcsolatos felelőssége további 48 órán át azt követően is fennáll, hogy az ORLEN a fenti 12.3, illetve 12.4 bekezdésben foglaltaknak megfelelően a Kártya tiltásának visszaigazolását a visszaigazolást a feladás napján 24 órákor (éjfélkor) kell kézbesítenek tekinteni.

A tiltott Kártya a későbbiek során még felhasználható, azonban az ORLEN a három hónapnál hosszabb időre tiltott Kártyát érvénytelenítheti.

13. A Kártyák érvénytelenítése

131 Az ORLEN bármikor előzetes értesítés nélkül érvényteleníthet egy vagy több Kártyát és kérheti annak/azoknak visszaszolgáltatását, illetve megtagadhatja bármely kártya ismételt kibocsátását, cseréjét vagy megújítását. Az ORLEN belátása szerint előzetesen vagy utólag értesítheti az Ügyfelet a Kártya érvénytelenítéséről.

132 Az Ügyfél call centeren keresztül rendes munkaidőben, illetve a 24. bekezdésben foglaltak szerint írásban bármikor, bármilyen okból kérheti a kártya érvénytelenítését. Az ORLEN gondoskodik a kártya érvénytelenítéséről, majd az érvénytelenítésre vonatkozó igény kézhezvételének időpontját követő munkanapon fax-üzenetben, elektronikus levélben, vagy más arra alkalmas módon visszaigazolja az Ügyfélnek az érvénytelenítés megtörténtét. Az ORLEN nem fogadja el a Kártya érvénytelenítésére vonatkozó igényt, ha azt az Ügyfél az Online Szolgáltatások igénybevételével nyújtja be.

133 Az ORLEN az online elérhető összes jogosult értékesítési helyre vonatkozóan az érvénytelenítésről szóló visszaigazolás Ügyfél részére történő kiküldésének pillanatától rendeli el a Kártya érvénytelenítését.

134 Előfordulhat, hogy az ORLEN a műszaki vagy más okból kifolyólag időlegesen online nem elérhető jogosult értékesítési helyeken nem tudja érvényesíteni a Kártya érvénytelenítését. Ilyen esetekben az Ügyfélnek az időlegesen online nem elérhető értékesítési helyeken végrehajtott kártya-tranzakciókkal kapcsolatos felelőssége további 48 órán át azt követően is fennáll, hogy az ORLEN a fenti 13.2 bekezdésben foglaltaknak megfelelően a kártya érvénytelenítéséről szóló visszaigazolását kiküldte. A visszaigazolást a feladás napján 24 órákor (éjfélkor) kell kézbesítenek tekinteni.

135 A visszaszolgáltatásra, illetve az érvénytelenítésre vonatkozó kérelem nem érinti az Ügyfélnek a kártyahasználattal kapcsolatban fennálló felelősséget. A kártya visszaszolgáltatása, illetve érvénytelenítése semmilyen befolyással nincs az Ügyfélnek a jelen Szerződés alapján az ORLEN részére teljesítendő fizetési kötelezettségeire.

6.sz. változat, hatályos 2025. április 01.-től

136 A kártya érvénytelenítése visszavonhatatlan. Az érvénytelenített Kártyát többre már nem lehet felhasználni. Az érvénytelenített, de utóbb megtalált Kártyát az Ügyfélnek meg kell semmisítenie.

14. Elvesztett vagy eltulajdonított Kártyák

141 Ha a Kártya elveszett, ellopták, vagy visszaélés következett el vele, vagy ha olyan személy birtokában maradt, aki már nem Kártyabirtokos, akkor az Ügyfél köteles erről a bekezdés szerint a call centernek vagy az ORLEN-nek címzett levélben azonnal tájékoztatnia az ORLEN-et és kérni, hogy az ORLEN a 13.2 bekezdés értelmében érvénytelenítse a Kártyát. Az értesítésnek tartalmaznia kell a 19 számjegyből álló kártyaszámot. Az Ügyfélnek a rendőrséget is értesítenie kell a Kártya eltulajdonításáról, elvesztéséről, illetve a vele elkövetett visszaélésről, amennyiben az feltételezhetően bűncselekményt valósít meg.

142 Az Ügyfél minden ilyen esetben köteles átadni az ORLEN-nak az adott Kártya elvesztésének, eltulajdonításának, illetve a vele elkövetett visszaélésnek a körülményeivel kapcsolatos rendelkezésére álló összes információt, továbbá minden olyan indokolt lépést meg kell tennie, amellyel segíthet az ORLEN-nek visszaszerezni az elveszett, illetve ellopott kártyát.

15. Az Ügyfél felelőssége

151 Az Ügyfél változtatlanul rendezni és teljesíteni tartozik a kártyatranzakciók nyomán keletkezett fizetési kötelezettségeket, feltéve, ha az adott kártya PIN-kóddal van használva, vagy ha ő maga idézi, illetve segíti elő a Kártya jogosulatlan használatát.

152 Amennyiben az Ügyfél a kártya tiltását vagy érvénytelenítését kérte, nem felel azokért a tranzakciókért, amelyeket ezzel a kártyával olyan értékesítési ponton hajtanak végre, amelyek:

- ☐ online állapotban van, azt követően, hogy a kártya tiltása, illetve érvénytelenítése a 12.5, illetve 13.3 pontban foglaltak szerint hatályba lépett;
- ☐ offline állapotban van, azt követően, hogy a kártya tiltása, illetve érvénytelenítése a 12.6, illetve 13.4 pontban foglaltak szerint hatályba lépett.

153 Az Ügyfél változtatlanul rendezni és teljesíteni tartozik az olyan kártyatranzakciók nyomán keletkezett fizetési kötelezettségeket, amelyekre:

- ☐ a 12.5 és 12.6 pontban foglaltak szerint még a Kártya tiltásának hatályba lépése előtt;
- ☐ a 13.3 és 13.4 pontban foglaltak szerint még a kártya érvénytelenítésének hatályba lépése előtt; illetve
- ☐ még az ORLEN által közölt határidő előtt került sor, amennyiben a kártya tiltást, illetve érvénytelenítését az ORLEN kezdeményezte a 12.1 és 13.1 pont alapján.

16. Tájékoztatás, Adatkezelés

A Kártya igénylése és kibocsátása és használata során az ORLEN birtokába kerülő személyes adatok kezelése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679/EU rendelete (általános adatvédelmi rendelet, „GDPR”) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infó tv.”) alapján, és annak megfelelően történik.

Az Adatkezelésre vonatkozó általános rendelkezések

Az Adatkezelő neve, székhelye, elérhetőségei:

Neve: ORLEN HUNGARY Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhelye: 1112 Budapest, Boldizsár utca 2.
Telefonszáma: +36 1 465-7600
E-mail címe: info@orlen.hu Képviseli:
Marek Stanislaw Oberda,
Vladimir Docakal.

Az Adatkezelő jelen Adatkezelési Tájékoztatót és az Adatkezelési Szabályzatot honlapján, a <https://ORLEN.hu> weboldalon elektronikus formában, valamint az Adatkezelő székhelyén és az általa üzemeltetett ORLEN töltőállomásokon nyomtatott formában is elérhetővé teszi.

ORLEN az Ügyfél/Kártyabirtokos személyes adatainak kezelését, mint adatkezelő végzi. Az Adatkezelő kijelenti, hogy a Kártyát igénylő és felhasználó Ügyfél/Kártyabirtokos az adatvédelmi jogszabályi rendelkezések alapján Érintettnek minősül, és megilletik az irányadó adatvédelmi jogszabályokban, különösen a GDPR-ban és az Infó tv-ben foglalt személyes adat kezelésével és védelmével kapcsolatos jogok (együtt: személyes adat kezeléséhez kapcsolódó jog).

Az Adatkezelő az adatvédelmi incidensekről nyilvántartást vezet, és amennyiben a GDPR előírja, az Adatkezelő az adatvédelmi incidens bekövetkezéséről tájékoztatja az Érintettet, illetve felügyeleti hatóságát, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságot (a „NAIH”).

Az Adatkezelő tevékenysége során automatikus döntéshozatalt (ideértve a profilalkotást is) egyedi ügyben nem alkalmaz. Az Adatkezelő az Érintett személyes adatait anonimizált (azaz az Érintetthez nem kapcsolható) formában az Adatkezelő statisztikai célokból felhasználhatja.

Az Adatkezelő, amennyiben személyes adatokat törölni köteles, e törlési kötelezettségének tényleges, végleges és helyreállíthatatlan törléssel/anonimizálással tesz eleget és intézkedik a törlési kötelezettség alapján megsemmisítendő dokumentumok maradektalan megsemmisítése iránt is.

Az Adatkezelő által kezelt személyes adatok köre

Az Adatkezelő Kártyával kapcsolatos tevékenységével összefüggésben kezelt személyes adatok Érintettjei az Ügyfél és a Kártyabirtokos.

Adatkezelő a Kártya felhasználóinak alábbi személyes adatait kezeli:

Név/cégnév, lakcím/székhely, e-mail cím. A Kártya huzamosabb időn át történő alkalmazása esetén Adatkezelő ismereteket szerezhet az Érintett üzemenyag vásárlási szokásairól, az Érintett által vásárolt termékek fajtájáról és mennyiségéről, valamint korlátozott mértékben az Érintett Magyarország területén történő mozgásáról.

Az adatkezelés elvei:

Az Adatkezelő az Érintett személyes adatait az irányadó adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően, az Adatkezelési Szabályzatban meghatározottak szerint, a magyar adatvédelmi hatóság (NAIH) által előírtaknak megfelelően, a személyes adat kezelésre vonatkozó elvek tiszteletben tartásával és annak megfelelően kezeli.

Az adatkezelés jogalapja

- az Adatkezelő általi adatkezelés tényét és célját elfogadja, az Érintett által a Flottakártya szerződés aláírásával, ennek keretében az ÁSZF elfogadására tett egyértelmű megerősítő cselekedettel (aláírással) kinyilvánított egyetelmű hozzájárulása alapján;
 - az Érintett személyes adatainak adatkezelése az Adatkezelő és az Érintett közötti szerződés létrehozásához vagy teljesítéséhez szükséges;
 - az Érintett személyes adatainak Adatkezelő általi kezelése az Adatkezelőre vonatkozó olyan jogi kötelezettség teljesítésén alapul, amelyet uniós, vagy magyar jogszabály állapított meg;
- az Érintett személyes adatainak Adatkezelő általi kezelése az Érintett, vagy egy másik természetes személy létfontosságú érdekeinek védelme miatt szükséges;
- az Érintett személyes adatainak Adatkezelő általi kezelése az Adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges, kivéve, ha ezen érdekekkel szemben elsőbbséget élveznek az Érintett olyan érdekei, vagy alapvető jogai és szabadságai, amelyek személyes adatainak védelmét teszik szükségessé;

Az adatkezelés célja

Adatkezelő az Érintett személyes adatait elsősorban gazdasági tevékenysége keretében történő szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés megkötése, és a szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek érvényesítése, illetve teljesítése érdekében kezeli. Az adatkezelés célja kiterjed az Adatkezelő és az Érintett közötti esetleges jogvitá miatt az Adatkezelő jogos érdekeinek védelméhez szükséges eljárások megindítására és lefolytatására.

Az Érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogai

Az Érintettnek személyes adatai Adatkezelő általi kezelésével/védelmével összefüggésben az alábbi jogai vannak:

Személyes adatokhoz való hozzáférés jogja
Helyesbítéshez való jog
Törléshez való jog
Adatkezelés korlátozásához való jog.
Hozzájárulás visszavonásához való jog
Adathordozhatósághoz való jog
Kifogáshoz való jog”;
Tiltakozáshoz való jog
Jogorvoslatához való jog

Személyes adatai Adatkezelő általi kezelésének jogszerűsége kapcsán Érintett a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (rövidítve: NAIH; székhelye: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c., postacím: 1534 Budapest, Pf.: 843, honlap: www.naih.hu, telefon: +36 (1) 391-1400, fax: +36 (1) 391-1410, központi e-mail cím: ugyfelszolgalat@naih.hu) eljárását kezdeményezheti, illetőleg a bírósághoz fordulhat. A bírósági eljárást az Érintett a lakóhelye szerint illetékességgel rendelkező törvényszéknél indítható, vagy ha szokásos tartózkodási helye az Európai Unió más tagországnak területén van, az eljárás megindítható a szokásos tartózkodási hely szerinti illetékes helyi bíróságnál is.

Adatkezelő Adatvédelmi Tisztviselőt nem alkalmaz, az Érintett az adatkezelési kérdésekben az alábbi személyekhez fordulhat:

Czakó Zoltán Társaság Biztonsági Szakértő
postacím: 1112 Budapest, Boldizsár utca 2.
e-mail: zoltan.czako@orlen.hu
telefon: +36 1 465-7600

Dr. Bálint Karolín jogi tanácsadó
postacím: 1112 Budapest, Boldizsár utca 2.
e-mail: karolin.balint@orlen.hu
telefon: +36 1 465-7600

Adatkezelő az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát egy



ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

példányban kérésre díjmentesen az Érintett rendelkezésére bocsátja.

Érintett a személyes adatkezeléssel kapcsolatos jogainak érvényesítésével kapcsolatos kérdéseit/kéréseit az adatkezeléssel megbízott munkatársak fent megjelölt elérhetőségein terjesztheti elő. Az Adatkezelő a személyes adatkezeléssel kapcsolatos kérések teljesítését/arra történő választást indokoltan késedelem nélkül, legkésőbb azonban a kérelem benyújtásától számított egy hónapon belül teljesíti.

Az Adatkezelő a kezelt személyes adatok pontosságáról köteles a GDPR alapján gondoskodni.

Az Adatkezelő reklámat akkor közöl maga, vagy megbízottja útján az Érintett, amennyiben ezt Érintett előzetesen egyértelműen és kifejezetten nem zárta ki. Az Adatkezelő az Érintettet a kutatás és a közvetlen üzletszerzés céljából maga, vagy megbízottja útján megkeresheti.

Az Adatkezelés során az Érintett személyes adatait megismerhetik az Adatkezelő kijelölt munkatársai, valamint a fejlesztésével és műszaki üzemeltetésével foglalkozó The AI Corporation Ltd. Survey, Great Britain érintett munkatársai kizárólag a feladataik ellátása érdekében.

Az Adatkezelő tájékoztatja az Érintettet, hogy személyes adatát az EGT-térségen kívüli harmadik ország részére nem továbbítja.

Adatkezelő a Kártya felhasználója, mint Érintett által megadott személyes adatot, amennyiben jogszabály az adatmegőrzés vonatkozásában más rendelkezést nem tartalmaz, a szerződés megszűnését követően tíz évig megőrzi, ezt követően törli.

Az Adatkezelő az Adatkezelési Szabályzat módosítására bármikor, egyoldalúan jogosult.

A Kártya igénylésével és felhasználásával kapcsolatos adatkezelésre vonatkozó speciális rendelkezések:

161 Az Igénylő, illetve a Kártyabirtokos által megadott személyes adatokat és/vagy az Igénylő/Kártyabirtokos számlájára (számláira) vonatkozó adatokat számítógép dolgozza fel vagy egyéb módon kerül feldolgozásra, illetve az ORLEN - a vonatkozó jogszabályok betartásával - egy másik EGT országba továbbítja azokat elsősorban a Szerződésből fakadó kötelezettségeinek teljesítése, továbbá az Igénylő számlájának (számláinak) működtetése, valamint az ORLEN ügyfélnyilvántartásának ellenőrzése, frissítése és tökéletesítése, illetve statisztikai elemzések végzése, ezenkívül az Igénylő / Kártyabirtokos azonosítása és hitelstátuszának megállapítása céljából.

162 Igénylésével összefüggésben az Igénylő tudomásul veszi, hogy az ORLEN belátása szerint keresést végez a hitelminősítő intézetek nyilvántartásaiban annak érdekében, hogy megállapítsa az Igénylő hitelképességét.

Amennyiben az Igénylő, illetve az Ügyfél társigénylőként igényel Kártyát, vagy az Igénylő, illetve az Ügyfél arról tájékoztatja az ORLEN -et, hogy más személlyel szoros pénzügyi kapcsolatban áll, úgy az Igénylő, illetve az Ügyfél köteles:

- ☐ adatok közlésére a társigénylő, illetve az Igénylőlapon megjelölt egyéb személy vonatkozásában; és,
- ☐ segíteni az ORLEN-et abban, hogy információkat keressen, adjon át és rögzítsen a különböző hitelminősítő intézeteknél az Igénylőlapon megjelölt személyekkel kapcsolatban, azok jóváhagyást igazoló aláírásának birtokában.

163 Az ORLEN átadhatja az Igénylő, illetve a Kártyabirtokos és/vagy az Ügyfél számlájával kapcsolatos adatokat

- ☐ hitelminősítő intézeteknek a fenti 16.1 és 16.2 bekezdésben említett valamely célból;
- ☐ Az ORLEN szerződéses alvállalkozóinak, közreműködőinek a Kártya megszemélyesítése és működtetése érdekében vagy;
- ☐ olyan személynek, akire/amelyre az ORLEN a jelen Szerződésből fakadó jogait és/vagy kötelezettségeit át kívánja ruházni;
- ☐ kezesnek, vagy a Kártyabirtokos jelen Szerződés alapján fennálló kötelezettségeire biztosítékot adó más személynek;
- ☐ biztosító társaságnak, az Ügyfél számlájával (számláival) nyilvánvalóan vagy esetleg összefüggésben álló biztosítási termékkel kapcsolatban;
- ☐ minden egyéb esetben, ha ezt jogszabály írja elő, illetve lehetővé teszi.

164 Az ORLEN az Igénylőre, illetve a Kártyabirtokosra, valamint azok számlájára vonatkozó adatok felhasználásával tájékoztatást küldhet az Igénylőnek, illetve Kártyabirtokosnak az ORLEN és/vagy harmadik személy által kínált egyéb olyan termékekről és szolgáltatásokról, amelyekről az ORLEN joggal véli úgy, hogy számot tarthatnak a Kártyabirtokos érdeklődésére. Ha a Kártyabirtokos nem kíván ilyen információkat kapni, akkor erről értesítenie kell az ORLEN-et.

165 Az Ügyfélnek ajánlott levélben haladéktalanul értesítenie kell az ORLEN-et a Szerződés tartalmára, illetve folytatására esetleg kihat minden változásról, különösen az Ügyfél üzleti nevének, azonosító számának, törvényes képviselőinek, jogi formájának, címének vagy banki adatainak változásáról, továbbá pénzügyi helyzetének jelentős mértékű megváltozásáról, valamint arról, ha ellene csőd- és/vagy fizetéseképtelenségi

6.sz. változat, hatályos 2025. április 01.-től

eljárás stb. indult, illetve az Ügyfél felett gyakorolt ellenőrzési jog változása esetén.

166 Az Ügyfél részéről az ORLEN-et megillető összegek megfizetése teljes egészében azonnal esedékessé válik, és az ORLEN élhet a jelen Általános Szerződési Feltételek 17.1 pontjának (iii) (a) alpontjában rögzített jogával, amennyiben tudomást szerez arról, hogy az Ügyféltől kapott adatok nagymértékben eltérnek a valóságtól, illetve pontatlanok, és az Ügyfél a fenti 16.5 pontban foglalt értesítési kötelezettségének nem tett eleget.

167 Az Igénylő az Igénylőlap lap, illetve a Flottakártya szerződés aláírásával, míg a Kártyabirtokos a Kártya átvételével kifejezett hozzájárulását adja adatainak a jelen Általános Szerződési Feltételekben foglaltak szerint történő feldolgozásához és kezeléséhez.

17. A Szerződés megszűnése

17.1 A Szerződés megszűnik:

- ☐ ha azt bármelyik Fél (a 25. bekezdésben foglaltak szerint) a felmondás megküldésével felmondja. A felmondási idő egy hónap, és a felmondás feladását követő hónap első napján veszi kezdetét. A felmondás a hónap végén lép hatályba;
- ☐ a Felek írásbeli megállapodásával,
- ☐ ha az ORLEN faxon, e-mailben, futárszolgálatlalt, illetve postai úton felmondja azt, miután
- (a) az Ügyfél szerződésszegést követet el; vagy
- (b) az Ügyfél vagyongondnokság vagy kinevezett vagyon-gondnok irányítása alá került, illetve ellene csőd-, fizetés-képtelenségi, felszámolási vagy más hasonló eljárás indult, illetve az ORLEN megalapozott véleménye szerint az Ügyfél valószínűleg ilyen eljárás alá kerül, illetve ellene ilyen eljárások indulnak, továbbá, ha egyéb olyan esemény következik be, amelynek következtében az Ügyfél az ORLEN véleménye szerint kevésbé vagy egyáltalán nem tud eleget tenni a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeinek; vagy
- (c) változás következik be az Ügyfél feletti ellenőrzésben; vagy
- (d) Az ORLEN az Ügyféllel kapcsolatban olyan hitelminősítésről szerzett tudomást, amelyik megalapozott véleménye szerint már eleve indokoltá tette volna az Igénylés elutasítását, ha arról még a Szerződés aláírása előtt tudomást szerzett volna; és
- ☐ a 22. pont szerinti felmondás esetén.

172 A fenti 17.1 pont (iii) (b) alpontjában foglaltakkal kapcsolatban az Ügyfél kifejezetten megerősíti és tudomásul veszi, hogy a jelen Szerződés alapján a Kártyával kapcsolatban fennálló felelőssége nem áll közvetlen összefüggésben az Ügyfél, mint vállalkozás feltételezett folytonosságával, továbbá, hogy az Ügyfél, mint vállalkozás feltételezett folytonossága nem képezi előfeltételt az ORLEN jelen Szerződés alapján nyújtott kártyaszolgáltatásainak.

173 A jelen Szerződés alkalmazásában akkor beszélünk az Ügyfél feletti ellenőrzésnek a 17.4 pont szerinti megváltozásáról, ha:

- ☐ olyan személy szerzi meg az ellenőrzés jogát, amelyik korábban nem gyakorolt ellenőrzést az Ügyfél felett; vagy
- ☐ az anyavállalatnak megszűnik az ellenőrzési joga az Ügyfél felett; vagy
- ☐ az Ügyfél anyavállalata felett harmadik személy szerzi meg az ellenőrzés jogát; vagy
- ☐ olyan személy szerzi meg az ellenőrzés jogát az Ügyfél felett, amelyik nem áll az Ügyfél végső anyavállalatának ellenőrzése alatt.

174 A jelen Szerződés alkalmazásában az ellenőrzés joga akkor illet meg egy személyt valamely vállalkozás felett, ha:

- ☐ a szavazati jogok több mint 50%-val rendelkezik,
- ☐ a vállalkozás igazgatótanácsai tagjainak több mint felét joga van kinevezni, illetve
- ☐ több mint 50%-os részesedése van a társaság alapítókéjében.

18. A Szerződés megszűnésének hatálya

181 Amikor a Szerződést valamelyik Fél felmondja, az Ügyfél ORLEN felé fennálló számlatartozása teljes egészében esedékessé válik, míg az Ügyfél kártyahasználati joga azonnal megszűnik (ami azonban nem érinti a Szerződés megszűnésének napján az ORLEN-et megillető jogokat).

182 Amikor a Szerződést valamelyik Fél felmondja, az Ügyfél köteles az összes birtokában lévő Kártyát azonnal megsemmisíteni.

183 A Felek megállapodnak abban, hogy az ORLEN a Szerződés megszűnésének időpontjában fennálló követelését adott esetben beszámítja a letétbe helyezett és az Ügyfélnek visszafizetendő biztosíték összegéből. A Felek elismerik és tudomásul veszik, hogy a beszámítás végrehajtásához a jelen 18.3 pontban foglaltakon túl további lépés egyik Fél részéről sem szükséges.

19. Az Ügyfél és az ORLEN felelőssége

191 A jelen Szerződésben foglalt kötelezettségek megszegésével, illetve a Kártyabirtokos egyéb kötelezettségeinek be nem tartásával, továbbá a Kártyával elkövetett visszaélésekkel összefüggésben az ORLEN-et érő minden kárért az Ügyfél felel. A Kártyával elkövetett visszaélések esetén az Ügyfél akkor is köteles megfizetni a Termékek és Szolgáltatások árát, ha azok egy töle és a Kártyabirtokostól független harmadik személy birtokába kerültek.

192 Az ORLEN semmiféle felelősséggel nem tartozik az Ügy-félnek, a Kártyabirtokosnak, illetve harmadik személynek a Termékekkel és Szolgáltatásokkal összefüggésben a Külső Szolgáltató vagy az értékesítési

pontot üzemeltető más személy által okozott károkért. A Kártyabirtokos a Termékekkel és Szolgáltatásokkal összefüggő kártérítési igényével közvetlenül a Termékeket és Szolgáltatásokat biztosító személyhez fordulhat.

193 Az ORLEN (illetve alvállalkozója vagy ügynöke) nem felel a kártyatranzakciókkal kapcsolatos pontatlan információk által okozott károkat, amennyiben a pontatlan, illetve hiányos információkat a Kártyabirtokostól vagy harmadik személytől kapta.

194 Az ORLEN nem vállalja és nem szavatolja, hogy az Ügyfélnek eljutottat (ezen belül a mágneslemezen, szalagon, merevlemezen vagy programok, illetve fájlak továbbítására alkalmas bármilyen egyéb kézzelfogható vagy nem kézzelfogható módon, akár elektronikus formában kommunikációs hálózatokon keresztül, akár más módon átdadott) számítógépes szoftverek, illetve adatok mentesek minden számítógépes vírustól vagy egyéb károkozó programtól. Az ORLEN nem rendelkezik ismeretekkel az Ügyfél számítógépes rendszereinek jellegéről, ezért nem vállalja és nem szavatolja, hogy az Ügyfélnek átdadott valamennyi számítógépes szoftver, illetve adat, továbbá azok minden egyes funkciója kompatibilis az Ügyfél számítógépes rendszereivel.

195 Az ORLEN-et semmiféle felelősség nem terheli, ha a Külső Szolgáltató bármilyen okból visszautasítja, hogy az Ügyfélnek Termékeket és Szolgáltatásokat biztosítson.

20. Szellemi tulajdon

201 Az alábbi nem teljes listán felsorolt szellemi tulajdonelemek az ORLEN és/vagy a neki licenciat biztosító személyek tulajdonában maradnak:

- ☐ A Szerződés teljesítése során az ORLEN által átadott, illetve felhasznált számítógépes szoftverek és adatok;
- ☐ Az ORLEN által a Kártyabirtokosnak és/vagy az Ügyfélnek átadott adatok;
- ☐ Az ORLEN honlapjának tartalma, ideértve többek között, de nem kizárólag annak kódolását, valamint az összes szöveget, képet, linket és web-oldalt;
- ☐ az Online Szolgáltatások; és
- ☐ a jelen Szerződés alapján az ORLEN által a Kártyabirtokosnak és/vagy a Felhasználóknak átadott minden anyag.

202 A jelen Szerződés teljesítése során vagy azzal összefüggésben keletkező minden szellemi termék létrejöttének pillanatában az ORLEN-ra száll, és annak tulajdonát képezi. Ezért az Ügyfél a jelen 20. fejezet erejénél fogva köteles minden szükséges intézkedést megtenni - és erre a Kártyabirtokost és/vagy a Felhasználókat is kötelezni - annak érdekében, hogy ezek a szellemi termékek valóban az ORLEN tulajdonába kerüljenek.

203 Az Ügyfél semmilyen esetben nem tanúsíthat - és biztosítania kell, hogy a Kártyabirtokos és/vagy a Felhasználók se tanúsíthassanak - a 20.1 és a 20.2 pontban foglaltakkal ellentétes magatartást.

204 Az Ügyfél köteles tartózkodni - és biztosítania kell, hogy a Kártyabirtokos és/vagy a Felhasználók is tartózkodjanak az alábbiaktól:

- ☐ a jog által megengedett mértéken felül nem kísérheti meg az ORLEN által a Szerződés teljesítése során neki átadott, illetve általa felhasznált számítógépes szoftverek visszafejtését, dekódolását, dekompilálását és visszafordítását;
- ☐ nem alakíthatja át az ORLEN által a Szerződés teljesítése során neki átadott, illetve általa felhasznált számítógépes szoftvereket ember által olvasható formátumba, és ezt tudatosan másoknak sem engedheti meg, hacsak a vonatkozó jogszabályok kifejezetten nem tiltják ennek a megszorításnak az alkalmazását;
- ☐ nem változtathatja meg az ORLEN által a Szerződés teljesítése során neki átadott, illetve általa felhasznált számítógépes szoftvereket, illetve e számítógépes szoftverek és adatok felhasználásával nem hozhat létre származékos műveket;
- ☐ elektronikus úton - az Interneten keresztül vagy más módon - nem adhatja tovább, illetve nem forgalmazhatja az ORLEN által a Szerződés teljesítése során neki átadott, illetve általa felhasznált számítógépes szoftvereket.

21. Elvárt mennyiségek, kedvezmények

21.1 A mennyiségi árkedvezményt minden számlázási időszakra külön-külön kell elszámolni, a kedvezmények nem vonhatók össze. A flottakártyához kapcsolódó állandó kedvezmény kizárólag olyan időszakos kedvezménnyel vonható össze, amelynél az időszakos kedvezményre vonatkozó hirdetmény ezt nem zárja ki.

21.2 Az elvárt mennyiséget a Feltöltés Kártya esetén a Feltöltés Kártya Szerződés 3. pontja rögzíti, a Hitelekártya esetén a Flottakártya Szerződés B melléklete 5.2 pontja rögzíti a kedvezmény a Termékek és Szolgáltatások ténylegesen eladott mennyisége után jár. A termékek csoportba Hitelekártyánál a standard diesel és 95-ös benzin jelentik, kivéve, ha erről a Flottakártya ügyfélszerződés másfépp rendelkezik. Amennyiben a ténylegesen eladott mennyiség az elvárt mennyiség alatt marad, úgy az ORLEN belátása szerint csökkentheti a kedvezmény mértékét.

22. Módosítások

Az ORLEN javaslatot tehet a Szerződés módosítására. A módosítási



ORLEN Hitel- és Előre Fizetett Kártyákra vonatkozó ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

6.sz. változat, hatályos 2025. április 01.-től

(i) magyar nyelvű;

(ii) a nem magyar nyelvű értesítésekhez és egyéb közlésekhez mellékelni kell azok magyar fordítását, amelyek helyességét a feladó Fél tisztviselője aláírásával igazolja.

31. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Szerződés egyik vagy másik rendelkezése érvénytelennek, vagy hatálytalannak bizonyul, úgy ez a tény nem érinti a Szerződés többi rendelkezésének érvényességét. A Feleknek jóhiszemű tárgyalások útján kell módosítaniuk a Szerződés érintett rendelkezését (rendelkezéseit), mégpedig úgy, hogy a módosítás a lehető leginkább tükrözze a Szerződést létrehozó Felek eredeti szerződéses szándékát.

32. Ellentmondó rendelkezések

Amennyiben a jelen Általános Szerződési Feltételek és a Szerződés rendelkezései ellentmondást tartalmaznak, úgy a Szerződés rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Amennyiben viszont Hitelkártya esetén a Szerződés és a Különös Kereskedelmi Feltételek rendelkezései tartalmaznak ellentmondást, úgy a Különös Kereskedelmi Feltételek rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni, Feltöltő Kártya esetén pedig az ÁSZF 3. Számú mellékletét

javaslatot írásban, az Ügyfélnek címzett ajánlott levélben kell megküldenie. Amennyiben az Ügyfél nem ért egyet a javasolt módosítással, úgy a javasolt módosítás kézhezvételét követő harminc napon belül az ORLEN-nek címzett felmondással felmondhatja a Szerződést. az ORLEN és az Ügyfél megállapodnak abban, hogy a Szerződés módosítására tett javaslatot akkor tekintik elfogadottnak, ha az Ügyfél a kézhez-vételtől számított harminc napon belül nem reagál rá. A javaslat kézbesítésére a 25 pont rendelkezései vonatkoznak.

A kizárólag az Általános Szerződési Feltételekkel összefüggő módosítások tekintetében a Szerződésben foglalt vonatkozó rendelkezéseket kell irányadónak tekinteni.

23. Egyetemleges felelősség

Amennyiben az Ügyfél két vagy több személyből áll, úgy kötelezettségei teljesítéséért egyetemleges felelősséggel tartoznak.

24. Címek

A Szerződésben szereplő címek csak a könnyebb eligazodást szolgálják, a tartalom értelmezését semmilyen módon nem befolyásolják.

25. Értesítések

251 Ettől eltérő kifejezett rendelkezés hiányában a jelen Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben az Ügyfél által küldött értesítések és egyéb közlések csak abban az esetben érvényesek, ha azokat az Ügyfél írásban rögzíti, meghatalmazottja útján cégszerű aláírással látja el, és ajánlott levélben adja fel az ORLEN címére.

252 Ettől eltérő kifejezett rendelkezés hiányában a jelen Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben az ORLEN által küldött értesítések és egyéb közlések csak abban az esetben érvényesek, ha azokat az ORLEN fax-üzenetben, elektronikus levélben, futárszolgálatlaltal vagy postai küldeményben juttatja el az Ügyfélnek.

253 A jelen Szerződéssel összefüggő értesítéseket és egyéb közléseket a címzettnek a Szerződésben vagy az Igénylőlapon feltüntetett címére vagy számára, illetve a Felek által időről-időre egymással közölt címre vagy számrá kell eljuttatni.

254 Amennyiben a jelen Általános Szerződési Feltételek másként nem rendelkeznek, úgy a Szerződéssel összefüggő értesítések csak akkor tekinthetők érvényesnek, amikor azokat az adott címen ténylegesen kézhez vették.

255 A Szerződés alapján feladott értesítéseket csak a jelen pontban foglaltak szerint feladott újabb értesítéssel lehet visszavonni, illetve hatályon kívül helyezni.

256 A kézbesítés időpontja az a nap, amikor a címzett ténylegesen kézhez veszi az értesítést, amikor az értesítés kézbesítése a Felek valamelyikének felróható módon megkülsül, vagy amikor az értesítés „címezett ismeretlen” jelzéssel visszaérkezik. Kétség esetén az értesítést a feladást követő ötödik napon kell kézbesítettnek tekinteni.

26. Vis maior

A magyar PTK. vonatkozó rendelkezései és azok módosításai szabályozzák azokat az eseteket, amelyekben a Felek mentesülnek a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeik teljesítése alól.

27. Jogfeladás

Az a tény, hogy az ORLEN adott időpontban lemond a jelen Szerződés valamely rendelkezésének érvényesítéséről, nem értelmezhető akként, hogy a rendelkezésben foglalt jogától egyszer s mindenkorra eláll, hacsak írásos értesítésben kifejezetten meg nem erősíti a joglemondás tényét.

28. Alkalmazandó jog

A jelen Szerződés rendelkezései vonatkozásában a Magyarország jogszabályait kell irányadónak tekinteni.

29. Jogviták rendezése

291 A Felek között a jelen Szerződés alapján, vagy azzal - pl. annak megkötésével, teljesítésével és megszűnésével - összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket, továbbá a Szerződés meghatározott időbeli hatálya előtt vagy után előállott jogi helyzetet a Felek kötelesek békés úton rendezni és tisztázni.

292 Amennyiben a Felek egy felmerülő vitás kérdésben nem tudnak a fenti 28 pont értelmében peren kívül, közvetítő útján megegyezni, úgy a kérdéssel a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően első fokon az illetékes magyar bírósághoz fordulnak.

30. Nyelv

A jelen Szerződéssel összefüggő valamennyi értesítés és egyéb közlés:

ORLEN ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

1. sz. melléklete

DÍJAK LISTÁJA

1.	Ügyfélszámla Díjak			
Az ügyfélszámla fenntartása magába foglalja a rendszeres tranzakciós kimutatások kiküldését	fix díj	0 HUF	havonta	
	változó díj	0 %	az egy hónapban igénybe vett Szolgáltatások összesített vásárlási árának (ÁFA-val) valamennyi, az Ügyfél részére havonta kibocsátott Kártyával végzett tranzakció alapján	

2.	Kártyadíjak			
2.1	Kártyaigénylés	Az ORLEN honlapján keresztül	0 HUF	egy Kártyára, ideértve a Kártya legyártását és a PIN kód generálását
		egyéb módon	0 HUF	
2.2	Új PIN kód generálásának igénylése	Az ORLEN honlapján keresztül	0 HUF	egy PIN kódra
		egyéb módon	0 HUF	
2.3	Egy Kártya tiltás igénylése	Az ORLEN honlapján keresztül	0 HUF	egy Kártyára
		egyéb módon	0 HUF	
2.4	Kártyalimit megváltoztatásának igénylése	Az ORLEN honlapján keresztül	0 HUF	egy Kártya limit-típusára
		egyéb módon	0 HUF	
2.5	Kártyabeállítások megváltoztatásának igénylése (km-óra, járműreferencia)	egyéb módon	0 HUF	egy Kártya beállítás-típusára
		Az ORLEN honlapján keresztül	0 HUF	

3.	On-line Szolgáltatások Díjai			
3.1	Hozzáférés az On-line Szolgáltatásokhoz	fix díj	0 HUF	havonta
		változó díj	0 %	az egy hónapban igénybe vett Szolgáltatások összesített vásárlási árának (ÁFA-val) valamennyi, az Ügyfél részére havonta kibocsátott Kártyával végzett tranzakció alapján
3.2	On-line Szolgáltatások tranzakció / belépés		0 HUF	minden egyes tranzakcióra
3.3	A tranzakciós kimutatásokhoz és számlákhoz való hozzáférés XLS és PDF formátumban On-line Szolgáltatásokon keresztül	fix díj	0 HUF	havonta
		változó díj	0 %	az egy hónapban igénybe vett Szolgáltatások összesített vásárlási árának (ÁFA-val) valamennyi, az Ügyfél részére havonta kibocsátott Kártyával végzett tranzakció alapján
3.4	A kezelési jelentésekhez való hozzáférés On-line Szolgáltatásokon keresztül	fix díj	0 HUF	havonta
		változó díj	0 %	az egy hónapban igénybe vett Szolgáltatások összesített vásárlási árának (ÁFA-val) valamennyi, az Ügyfél részére havonta kibocsátott Kártyával végzett tranzakció alapján
3.5	E-mail értesítések	fix díj	0 HUF	havonta
		változó díj	0 %	az egy hónapban igénybe vett Szolgáltatások összesített vásárlási árának (ÁFA-val) valamennyi, az Ügyfél részére havonta kibocsátott Kártyával végzett tranzakció alapján
		értesítésként	0 HUF	minden egyes értesítésért
3.6	Jelszó megváltoztatása és Felhasználói Jelszó generálása		0 HUF	egy Jelszóért
3.7	Az On-line Szolgáltatásokhoz való hozzáférés zárolása		0 HUF	egy Használó hozzáféréseinek zárolása

4.	Büntetések			
4.1	Fizetési felszólítások		0 HUF	minden egyes felszólításért
4.2	Harmadik fél általi pénzbehajtás		0 HUF	minden egyes esetért
4.3	A Kártya elvesztése, ellopása vagy vissza nem juttatása		0 HUF	egy Kártyára
4.4	Késedelmes fizetés kamata az itt szereplő díjak késedelmes megfizetése esetén		0.05 %	naponta